

B. A. 4th SEM. General, Examination-2022

Sub- Hindi

Paper -SEC 2

(सोशल मीडिया अथवा अनुवाद विज्ञान)

Time-2 Hours

Full marks - 40

निर्देश: खंड 'क' अथवा खंड 'ख' में से किसी एक खंड का उत्तर लिखिए ।

खंड 'क' (सोशल मीडिया)

1. निम्नलिखित प्रश्नों में से किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर लिखिए । **5×2=10**

- (क) मीडिया के किन्हीं दो रूपों के नाम लिखिए।
- (ख) 'पत्रकारिता से मीडिया तक' और 'सीढ़ियां चढ़ता मीडिया' पुस्तक के लेखकों का नाम लिखिए।
- (ग) वर्तमान समय में सोशल मीडिया के दो प्रसिद्ध एप्स के नाम लिखिए।
- (घ) फेसबुक के दुष्प्रभाव बताइए।
- (ङ.) 'सोशल मीडिया और स्त्री' और 'नए जमाने की पत्रकारिता' पुस्तक के लेखकों के नाम लिखिए।
- (च) ब्लॉग क्या है?
- (छ) एस. एम. एस. (SMS) का हिंदी अर्थ लिखिए।
- (ज) मीडिया की परिभाषा लिखिए।

2. निम्नलिखित प्रश्नों में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **2×5=10**

- (क) सोशल मीडिया के स्वरूप का विश्लेषण कीजिए।
- (ख) फेसबुक के महत्व पर प्रकाश डालिए।
- (ग) ब्लॉग पर संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए।
- (घ) व्हाट्सएप के महत्व पर प्रकाश डालिए।

3. निम्नलिखित प्रश्नों में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **2×10=20**

- (क) वर्तमान समय में सोशल मीडिया की भूमिका पर अपने विचार प्रस्तुत कीजिए।
- (ख) सोशल मीडिया की परिभाषा देते हुए सोशल मीडिया के प्रकारों का उल्लेख कीजिए।
- (ग) सोशल मीडिया के सकारात्मक और नकारात्मक पहलुओं पर अपने विचार प्रस्तुत कीजिए।
- (घ) सोशल मीडिया में साहित्य लेखन की आवश्यकता पर प्रकाश डालिए।

अथवा

खंड- 'ख' (अनुवाद विज्ञान)

1. निम्नलिखित में से किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

5×2=10

- (क) 'अनुवाद कला कुछ विचार' और 'अनुवाद विज्ञान' पुस्तक के लेखकों के नाम लिखिए।
- (ख) अनुवाद क्या है?
- (ग) 'अनुवाद विज्ञान की भूमिका' और 'अनुवाद विविध आयाम' पुस्तक के लेखकों के नाम लिखिए।
- (घ) शब्दानुवाद क्या है?
- (ङ.) 'अनुवाद विज्ञान सिद्धांत और अनुप्रयोग' और 'अनुवाद सिद्धांत की रूपरेखा' पुस्तक के लेखकों के नाम लिखिए ।
- (च) भावानुवाद क्या हैं?
- (छ) अनुवाद के किन्हीं दो प्रकारों के नाम लिखिए?
- (ज) व्याख्यानानुवाद क्या है?

2. निम्नलिखित में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

2×5=10

- (क) अनुवाद के महत्त्व पर प्रकाश डालिए?
- (ख) अनुवाद का अर्थ क्या है? अनुवाद के क्षेत्रों की चर्चा कीजिए?
- (ग) प्रस्तुत गद्यांश का अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए।

मैं यह हमेशा सोचता हूँ कि आदमी आदमी को क्यों मारता है। हम किसी को मारकर क्या पाते हैं ? क्या पैसा ही प्रत्येक चीज है ? एक आदमी जो किसी को मारने जा रहा, क्यों नहीं सोचता है कि वह कितना दर्द महसूस करेगा जब कोई उसे मारेगा ? इस बात को कोई नहीं समझता है। किसी को जान से मारना गलत है। अगर हम किसी मरे हुए व्यक्ति का जीवन वापस नहीं ला सकते हैं, तो हमें किसी को मारने का भी अधिकार नहीं है।

(घ) प्रस्तुत अवतरण का हिंदी में अनुवाद कीजिए।

It may seem unnecessary to teach college student, who have been reading for years, how to read stories, plays and poems, but works of imaginative literature differ from personal letters newspaper articles, and business reports. Literary work

is likely to be complex and understanding and judging them may well require giving close attention to details, considering some of its relevant historical background, and even re - interoperating the essential meaning before passing judgement.

3.निम्नलिखित प्रश्नों में से किन्ही दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

2×10=20

(क) भारत में अनुवाद परंपरा का उल्लेख कीजिए?

(ख) अनुवाद की परिभाषा दीजिए । अनुवाद के प्रकारों का विवेचन कीजिए?

(ग) अनुवाद की समस्याओं पर प्रकाश डालिए।

(घ) कार्यालयी अनुवाद किसे कहते हैं? कार्यालयी अनुवाद के क्षेत्रों का उल्लेख कीजिए?